

Maître de conférences en Langue et littérature latines et Études théâtrales
Université de Grenoble-Alpes – UMR 5316 LITT&ARTS
Agrégé de Lettres classiques

Domaines de recherche :

Littératures latine et française de la Renaissance
Théâtre néo-latin – Théâtre français des XV^e et XVI^e siècles
Renaissances du théâtre latin
Production poétique et intellectuelle des collèges humanistes

Thèse de doctorat soutenue à l'EPHE, sous la direction conjointe de Madame P. Galand (EPHE) et de Madame M. Huchon (Université de Paris-Sorbonne) :

Le théâtre des collèges parisiens au début du XVI^e siècle. Textes et pratiques dramatiques

Mention très honorable, avec les félicitations du jury à l'unanimité

Prix solennel de la Chancellerie des universités de Paris – Prix de thèse Louis Forest

PARCOURS PROFESSIONNEL, enseignement et recherche

Depuis septembre 2017 **Maître de conférences** en Langue et littérature latines et Études théâtrales
UFR Langage, Lettres, Arts du Spectacle, Information et Communication (LLASIC)
Université de Grenoble-Alpes – UMR 5316 LITT&ARTS, Axe 2, composante « *Translatio* »

Département des Arts du spectacle :

Cours d'Histoire du théâtre (Antiquité, Moyen Âge, Renaissance), Licence
Études de textes dramatiques antiques et médiévaux, Licence
Dramaturgie des textes anciens, Licence
Mises en scène universitaires des théâtres anciens, Licence

Département des Lettres :

Cours de littérature latine, auteur inscrit au programme de l'Agrégation de Lettres classiques
(*Héautontimoroumenos* de Térence)

2015-2017 **Chercheur post-doctorant** à l'Université catholique de Louvain – équipe du GEMCA
Programme « Move-in Louvain », UCL – MARIE CURIE Actions
Projet de recherche (promoteur : Pr. A. Smeesters) :
*« La parole en scène. Théâtre latin et pratiques de l'oralité
à l'université de Louvain autour de 1500 »*
Cours d'histoire de l'Humanisme (Master, enseignants titulaires : A. Smeesters et A. Guiderdoni) et
de littérature latine (Master, enseignant titulaire : A. Smeesters)
Création et animation d'un atelier « Théâtre latin » (2016-2017), avec A. Smeesters

2012-2015 **Attaché Temporaire d'Enseignement et de Recherche**
en langues et littératures anciennes
Université de Bourgogne, U.F.R. de Lettres et Philosophie
Cours de langue, de littérature et de civilisation latines, Licence
Cours de version latine, Licence 3, Master et Agrégation de Lettres modernes
Cours de littérature latine, Master, C.A.P.E.S. et Agrégation de Lettres classiques (explication hors
programme)
Cours de littérature latine, auteur inscrit au programme de l'Agrégation de Lettres classiques
(Cicéron, *Correspondance*, CUF, t. II)
Création et animation d'un atelier « Théâtre latin » (2014-2015)

- 2011-2012 **Attaché Temporaire d'Enseignement et de Recherche**
en littérature française, littératures comparées et didactique des lettres
Université de Nice Sophia Antipolis, U.F.R. de Lettres, Arts et Sciences Humaines
- Cours de littératures comparées, Licence 2 (« Figures du fou et de la folie, entre Moyen Âge et Renaissance »)
Cours de littérature française du XVII^e siècle, Master/Préparation aux épreuves écrites et orales des C.A.P.E.S. de Lettres modernes et classiques
Didactique du français, Master/Préparation aux stages en établissements scolaires et aux épreuves orales des C.A.P.E.S. de Lettres modernes et classiques
- Février-juin 2011 **Chercheur invité** à l'université d'Amsterdam. Collaboration avec les équipes de Jelle Koopmans (professeur de littérature française) et Jan Bloemendal (professeur de littérature néo-latine)
- 2008-2011 **Allocataire - Moniteur** en langues et littératures anciennes
École pratique des Hautes Études
- Cours de langue latine pour étudiants de Master et doctorants, niveau débutant 1
Cours de langue et de littérature latines pour étudiants de Master et doctorants, niveau débutant 2
Cours de langue et littérature latines – pratique de la version, pour étudiants de Master, niveau confirmé
Cours de langue et littérature grecques – pratique de la version, pour étudiants de Master, niveau confirmé
- 2005-2008 **Professeur de Lettres classiques dans l'enseignement secondaire**, Académie de Versailles
Collège Colette de Sartrouville (78)
Lycée Edmond Michelet d'Arpajon (91)

PUBLICATIONS et communications scientifiques

Thèse de doctorat :

Le théâtre des collèges parisiens au début du XVI^e siècle. Textes et pratiques dramatiques, thèse de doctorat, Paris, École pratique des Hautes Études, 2013 (à paraître, Genève, Droz).

Directions d'ouvrages collectifs :

Nouveaux regards sur les « Apollons de collège ». Figures du professeur humaniste en France dans la première moitié du XVI^e siècle, éd. M. Ferrand et N. Istasse, Genève, Droz, 2014.

Le théâtre néo-latin en France (1500-1630). Études et anthologie, éd. M. Ferrand et S. Laigneau, Genève, Droz (à paraître en 2019).

Le théâtre à l'école. Du Collège de Navarre (Paris, XV^e-XVII^e s.) aux pratiques actuelles, éd. E. Doudet, M. Ferrand et alii, numéro spécial de la revue *European Drama and Performance Studies* (à paraître en septembre 2018).

Chapitre d'ouvrage collectif :

1- « Humanist Neo-Latin Drama in France » [in] *Neo-Latin Drama and Theatre in Early Modern Europe*, éd. J. Bloemendal et H. Norland, Brill, Leyde, 2013, p. 365-413.

Article d'encyclopédie :

2- « France: The Sixteenth Century: Literature », [in] *Brill's Encyclopaedia of the Neo-Latin World*, vol. 2 : *Micropaedia*, P. J. Ford, J. Bloemendal et C. Fantazzi, Brill, Leyde-Boston, 2014, p. 1068-1071.

Articles parus :

3- « *La farse d'Amphitruon* (Anvers, 1504), première traduction française d'une comédie plautinienne », *Translating for the Stage in Early Modern France and England*, éd. A. Graham et Á. Juhász-Ormsby, [in] *Renaissance and Reformation / Renaissance et Réforme*, 40, n°3, 2017, p. 157-186.

4- « Pratiques de Térence. Le commentaire des six comédies par Adrien Barlandus, professeur humaniste (Louvain, Rutger Rescius, 1530) », *Sur Térence*, éd. C. Louette et J.-Y. Vialleton, [in] *Exercices de rhétorique*, 10, 2017 (en ligne).

5- « *Et de ne jouer n'en peut venir que bien*. L'interdiction et le contrôle du théâtre universitaire à Paris (1450-1550) », *La Permission et la Sanction : théories légales et pratiques du théâtre (XIV-XVII^e siècle)*, éd. M. Bouhaïk-Gironès, J. Koopmans et K. Lavéant, Paris, Classiques Garnier, 2017, p. 85-109.

6- « "*Haud secus ac tradentes lampada cursu*". Présence de l'*Auctor* dans les prologues de Martin Dorpius et Adrien Barlandus (Louvain, 1508-1524) », *Écrire pour la scène (XV^e-XVIII^e siècle)*, éd. S. Chaouche, E. Doudet et O. Spina, [in] *European Drama and Performance studies*, 9, 2017, p. 77-96.

7- « Les étrennes du nouvel an dans les premiers colloques latins, de Pierre Mosellanus à Adrien Barlandus », dossier « Étrennes et cadeaux », sous la dir. de C. Magnien-Simonin, [in] *XVI^e siècle*, 13, 2017, p. 161-178.

8- « Le roi 'joué'. François I^{er} et le théâtre satirique des étudiants (1515-1518) », *François I^{er} imaginé*, éd. B. Petey-Girard, G. Polizzi et T. Tran, Genève, Droz, 2017, p. 99-111.

9- « Facétieuses comédies. Les métamorphoses de l'Oiseleur (Plaute, *Asinaria*, v. 215-225), de la *Chylis* de Piccolomini à la *Trésorière* de Grévin », *La facétie sur les tréteaux (XV^e-XVII^e siècles)*, éd. V. Dupuis, [in] *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, 32, 2, 2016, p. 205-220.

10- « Le prologue comique dans le théâtre néo-latin et les premières comédies françaises. De la rencontre des formes à l'opposition des genres », *Paroles dégelées. Propos de l'Atelier XVI^e siècle*, éd. I. Garnier et alii, Paris, Classiques Garnier, 2016, p. 149-166.

- « Gaston Griaeus – Prologue de la *Comedia Philargyria* (*L'Avaro*, 1568). Édition, traduction et notes », annexe de l'article précité, p. 167-174.

11- « Plaute à Paris. Diffusion et imitation des comédies plautiniennes au début du XVI^e siècle », *Paris, carrefour culturel autour de 1500*, éd. O. Millet et L. A. Sanchi, [in] *Cahiers V.L. Saulnier*, 33, 2016, p. 189-203.

12- « Le langage impertinent de la comédie néo-latine. Savoir-vivre et grossièreté dans deux *comediae* de collège (Paris, 1533) », *Savoir vivre et grossièreté à la Renaissance*, éd. S. Laigneau-Fontaine, [in] *Camenae*, 19, 2016.

13- « Rôles et images de professeurs dans le théâtre des collèges. Le *Dialogus longe facetissimus* (Paris, c. 1533) », *Nouveaux regards sur les Apollons de collège. Figures du professeur humaniste en France dans la première moitié du XVI^e siècle*, éd. M. Ferrand et N. Istasse, Genève, Droz, 2014, p. 311-331.

14- « Les exercices de composition et de déclamation poétiques dans les collèges parisiens au début du XVI^e siècle. Autour de Joannes Ravisius Textor », *Poésie latine à haute voix (1500-1700)*, éd. L. Isebaert et A. Smesters, Turnhout, Brepols, 2013, p. 19-41.

15- « Le latin sur les tréteaux de théâtre en France, au début de la Renaissance. Une langue en représentation », *Le choix de la langue dans la construction des publics en France à la Renaissance*, éd. T. Vighiano et R.-C. Breitenstein [in] *Le français préclassique*, 14, 2012, p. 109-126.

16- « Le théâtre de Barthélemy Aneau. Écriture dramatique et pédagogie de l'*actio* », p. 363-378 du dossier « Théâtre et pédagogie au XVI^e siècle. Les jeux scolaires de Barthélemy Aneau », sous la dir. d'E. Doudet, M. Ferrand et K. Lavéant [in] *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, 22, 2011, p. 357-411 (en ligne).

17- « Le théâtre des collèges au début du XVI^e siècle : Les *Dialogi* (1530) de Johannes Ravisius Textor », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 72, n°2, 2010, p. 337-368.

18- « Le théâtre des collèges, la formation des étudiants et la transmission des savoirs aux XV^e et XVI^e siècles », *Camenuiae*, 3, 2009 (en ligne).

Articles à paraître :

19- « L'invention d'un classique : Le *Veterator*, traduction latine de Maître Pathelin (Paris, 1505 ?) », *La traduction de vernaculaire en latin entre Moyen Âge et Renaissance*, éd. F. Fery-Hue, Paris, Écoles Nationale des Chartes, 2017.

20- « Plaute, Térence et la comédie néo-latine des collèges : Le *Lipocordulus* (Paris, 1533) », *Dalla commedia classica alla commedia e letteratura umanistica. Forme del « comico » nell'Umanesimo*, éd. C. Marsico et M. Regoliosi, Florence, Edizioni Polistampa.

21- « La place du français dans l'enseignement de la langue latine. L'exemple des collèges parisiens autour de 1500 », Actes du colloque *Retour aux sources. Les Anciens des Antiques, Les Antiques des Modernes*, éd. M. R. Guelfucci, Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comté.

22- « Éléments pour une histoire du théâtre en milieu scolaire : Le modèle parisien, entre Moyen Âge et Renaissance », *Fabula agitur. Pratiques théâtrales et artistiques, oralité et apprentissage des langues et cultures de l'Antiquité*, éd. M. Bastin-Hammou, P. Rey et F. Fonio, Grenoble, ELLUG.

23- « L'amitié en scène. Jeux dramatiques et souvenirs de collège au XVI^e siècle », *Sodalitas litteratorum : La sodalité dans la littérature néo-latine et française de la Renaissance et de l'époque moderne (1500-1675). Études à la mémoire de Philip Ford (1949-2013)*, éd. P. White et I. De Smet, Genève, Droz.

24- « La *Comoedia* de Jean Calmus et ses modèles (Paris, 1544, 1552) », *Le théâtre néo-latin en France (1500-1630). Études et anthologie*, éd. M. Ferrand et S. Laigneau-Fontaine, Genève, Droz.

25- « La comédie dans les collèges parisiens. Question de vocabulaire, définition du corpus », *Le théâtre néo-latin en France (1500-1630). Études et anthologie*, éd. M. Ferrand et S. Laigneau-Fontaine, Genève, Droz.

26- « Le théâtre néo-latin à l'épreuve de la scène. Retour sur le spectacle *Qui veut la peau de Pragmatique Sanction ?* », avec les étudiants de l'université de Bourgogne, *Le théâtre néo-latin en France (1500-1630). Études et anthologie*, éd. M. Ferrand et S. Laigneau-Fontaine, Genève, Droz.

27- « Musique, poésie et théâtre latins dans les collèges parisiens. Autour de Joannes Ravisius Textor », *Poésie et musique sous Louis XII*, éd. A. Desbois-Lentile, J.-E. Girot et A. Tacaille, Paris, Classiques Garnier.

28- « Du colloque scolaire au théâtre latin. Paroles d'élèves dans les *Dialogi* d'Adrien Barlandus (Louvain, Thierry Martens, 1524) », *Les paroles d'élèves à l'époque moderne : actes du LIX^e Colloque international d'études humanistes, CESR - Tours, juillet 2016*, éd. C. Bénévent et X. Bisaro, Turnhout, Brepols.

29- « Le *Roman de la Rose* dans la farce française », *La réception et l'influence de Jean de Meun (France, XV-XVII^e s.)*, éd. N. Lombart et S. Menegaldo, Rennes, Presses Universitaires de Rennes.

30- « Entre *puerilitas* et *virilitas*. Martin Dorpius et le théâtre », *Juvenilia. Rhétorique, poétique et anthropologie de l'œuvre de jeunesse*, éd. D. Knop, F. Lotterie, S. Macé et J. Vignes, Paris, Champion.

31- « Éléments pour une histoire du théâtre en milieu scolaire. Quelques pratiques dramatiques et para-dramatiques à Louvain, autour de 1500 », Actes du colloque *Théâtre à prendre, Théâtre pour apprendre. Théâtre jeune public, Éducation artistique et culturelle : état et avancée des recherches*, org. H. Bismuth et M. Jacques, Dijon, CPTC/ESPE de Bourgogne, juin 2016.

Communications sans publication :

1- « Le commentaire aux six *Comédies* de Térence par Adrien Barlandus, ami d'Érasme », journée d'étude *Les pratiques scolaires du commentaire (XVI^e-XVIII^e siècles) : autorité, canon, production de textes seconds*, org. G. Peureux, Nanterre, Université de Paris Ouest - Nanterre La Défense, juin 2017.

2- « Quand le chercheur se fait chef de troupe : la genèse du spectacle *Bière louvaniste et boulettes parisiennes*. Deux revues latines de la Renaissance », journée d'étude du Réseau des modernistes belges francophones « ModerNum » : *Le moderniste dans la cité*, Bruxelles, mai 2017.

3- « Un théâtre rive gauche : topographie parisienne de la comédie au XVI^e siècle », séminaire de recherche de M. Georges Forestier, Paris, Sorbonne, mars 2017.

4- « La renaissance du théâtre antique à l'université de Louvain autour de 1500. De la salle de classe aux tréteaux », *expert meeting* dans le cadre du programme de recherche Van Gogh « Orateurs et rhétoriciens. Agir et former par la parole publique au seuil de l'Europe moderne (Pays-Bas/France, XV^e-XVI^e siècle) », Université Grenoble-Alpes/Universiteit van Utrecht, Grenoble, février 2017.

5- « Mettre en scène le théâtre latin, en contexte universitaire : enjeux pédagogiques et scientifiques », séminaire du GEMCA, Louvain-la-Neuve, UCL, avril 2016.

6- « La tragédie avant la tragédie. Danse et musique dans les moralités latines », séminaire *Hellénisme* de Théodora Psychoyou et Christophe Corbier, « La musique de la tragédie grecque », Paris, EHESS, décembre 2015.

7- « Théâtre latin et mise en scène des classiques à l'université de Louvain, dans les premières décennies du XVI^e siècle », séminaire du GEMCA, Louvain-la-Neuve, UCL, décembre 2015.

8- « Représentations de la *lectio* dans l'œuvre pédagogique de Maturin Cordier », séminaire de recherche de Mme le Professeur M.-L. Demonet, Tours, CESR, avril 2015.

9- « Éditer un texte de théâtre : le cas singulier des manuscrits latins 8402 et 8439 de la BnF », Table ronde *Éditer à l'ère du numérique. Nouveaux enjeux pour l'édition papier*, org. C. Bonnet et E. Gauthier, Tours, CESR, octobre 2014.

10- « Les universitaires parisiens et la pratique ludique des étudiants au début du XVI^e siècle. De la morale religieuse à l'éthique humaniste », séminaire *Chorea*, « Le jeu », Paris, la Sorbonne, avril 2014.

11- « Le jeu à la Renaissance » (avec A. Lionetto-Hesters), introduction du séminaire *Chorea*, « Le jeu », Paris, la Sorbonne, avril 2014.

12- « Feindre et dénoncer la feinte. Les personnages "hors-jeu" et leur fonction critique dans le théâtre néo-latin des collèges au début du XVI^e siècle », séminaire *Polysémies*, « La feinte », Paris, École Normale Supérieure de la rue d'Ulm, mai 2010.

13- « Le collège sur la scène. Théâtre et pédagogie dans l'œuvre de Barthélemy Aneau », colloque annuel de la *Renaissance Society of America*, Venise, avril 2010.

14- « Textes, théories et pratique du théâtre : L'exemple du théâtre des collèges parisiens au début du XVI^e siècle », séminaire de recherche *Problemi, esperienze e modelli di commento a testi umanistico-rinascimentali*, Prato, Université de Florence, novembre 2009.

Recensions :

Michel de L'Hospital, *Carmina. Livre I*, éd P. Galand et L. Petris, Genève, Droz, 398 p., 2014, recension parue dans *Neo-Latin News*, 74, 3-4, 2016, p. 153-154.

Gilbert Ducher, *Epigrammes*, éd. S. Laigneau-Fontaine et C. Langlois-Pézeret, Paris, Champion, 2015, 720 p., recension parue dans *Réforme, Humanisme, Renaissance*, 82-83, 2016, p. 231-233.

Dieu et les dieux dans le théâtre de la Renaissance. Actes du XLV^e Colloque International d'Études Humanistes (Tours, 1-6 juillet 2002), éd. Jean-Pierre Bordier et André Lascombes, Turnhout, Brepols, 2007, 666 p., recension parue dans *European Medieval Drama*, 13, 2010, p. 215-219.

AUTRES ACTIVITÉS de recherche et de création

Organisation de réunions scientifiques :

Organisation d'une journée d'étude internationale

« *Auctoritas* professorale et œuvres collectives dans les milieux scolaires et universitaires, en France et aux Pays-Bas (XVI^e-XVII^e s.) », avec Aline Smeesters et Adeline Lionetto, Université catholique de Louvain/Université de Paris-Sorbonne, Louvain-la-Neuve, le 27 avril 2017.

Organisation du colloque international

« Œuvre collective et sociabilité du XV^e au XVII^e siècle », avec Paule Desmoulière et Adeline Lionetto, Université de Paris-Sorbonne/Université catholique de Louvain, Paris, 13-15 octobre 2016.

Organisation du colloque international

« Le théâtre néo-latin en France (1500-1630) », avec Sylvie Laigneau-Fontaine et Perrine Galand, Université de Bourgogne (Dijon), 22-24 octobre 2015.

Coordination d'un cycle de conférences sur « Le jeu à la Renaissance », avec la collaboration d'Adeline Lionetto-Hesters, dans le cadre du séminaire *Chorea*, Paris, la Sorbonne, avril, mai et juin 2014.

Organisation du colloque international

« Nouveaux regards sur les Apollons de collège. Figures du professeur humaniste en France dans la première moitié du XVI^e siècle », avec Nathaël Istasse, E.P.H.E./Université de Paris-Sorbonne, 28 au 30 octobre 2010.

Mises en scène de pièces néo-latines :

Bière louvaniste et boulettes parisiennes. Deux revues latines de la Renaissance

Spectacle en français et latin, avec Aline Smeesters et les étudiants de l'Université catholique de Louvain, d'après le *Dialogus saneque festivus bilinguium ac trilinguium sive De funere Calliopes* (1519) et le *Dialogus longe facetissimus de temporum ac scientiarum mutatione* (1533).

Premières représentations les 27 et 28 avril 2017 au Théâtre Blocry (Louvain-la-Neuve, Belgique).

Autres représentations : Incourt (Belgique), le 27 octobre 2017 ; Leuven (Belgique), Hôtel de ville, le 30 octobre 2017 (sous le titre *Erasmus' nightmare*, spectacle en latin et flamand, traduit du français)

Qui veut la peau de Pragmatique Sanction ?

Spectacle en français et latin, avec les étudiants de l'université de Bourgogne, d'après le *Dialogus super abolitione pragmaticae sanctionis* (1518).

Première représentation le 23 octobre 2015 au Centre culturel de l'*Athéneum* (Dijon).

Autres représentations : Louvain-la-Neuve (Belgique), le 18 avril 2016 ; Tours, le 6 juillet 2016.